

Português

Quofora® Irrisado Irrigation System Utilizar o Quofora® Irrisado Irrigation System possibilita a realização de irrigação adequada.

Leia ambas as páginas destas instruções antes de usar o Quofora® Irrisado Irrigation System.

Aplicação
O Quofora® Irrisado Irrigation System é usado para tratar constipação fecal e/ou constipação ou para aqueles que passam longos períodos de tempo em tratamento. O sistema deve ser usado regularmente, em geral, diariamente ou a cada dois dias para proporcionar o melhor efeito.

Antes de iniciar a irrigação retal
Use apenas após avaliação, aprovação e instrução completa por um médico/profissional de saúde especializado no procedimento. É obrigatório realizar um exame digital do reto antes da primeira irrigação. Não deve ser supervisionado e/ou por um profissional de saúde experiente durante sua primeira irrigação.

Indicações para o uso de irrigação retal
Indicações com as seguintes condições e sintomas podem ser beneficiadas:
• Distúrbio intestinal, espasmódico, por ex.: síndrome da intestina espasmódica, flatulência e estorção múltipla.
• Doença intestinal inflamatória aguda.
• Diverticulite crônica.

Dentro dessas grupos alguns indivíduos podem necessitar de suporte de um profissional de saúde para realizar o procedimento.

A irrigação não deve ser usada nas seguintes circunstâncias (contraindicações absolutas):
• Estreptococo colateral colônica.
• Remoção pré-cirúrgica de câncer colometal.
• Doença intestinal inflamatória aguda.
• Diverticulite aguda.

• Até 3 meses após cirurgia anal ou de próstata.
• Até 4 semanas após poliplectomia endoscópica.
• Colite isquêmica.

Uma vez que a lista não inclui todas as contraindicações, os fatores individuais do paciente devem sempre ser considerados por um médico/profissional de saúde.

Contra-indicações relativas:
• Gravidez, gravidez planejada ou amamentação.
• Crianças menores de 3 anos de idade, menores de 16 anos de idade e formato do dispositivo de fornecimento de água.

Tempo de uso recomendado (quando utilizado rotineiramente a cada dois dias)
O cateter de balão, um item de utilização única.

A bolsa de água e pode ser utilizada por até 1 mês.

A bomba e a unidade de controle podem ser utilizadas por até 6 meses.

Se houver desconcoloração de qualquer parte do sistema durante o período de utilização recomendado, a peça deve ser substituída.

Responsabilidade
A MBH-Internacional A/S não aceita responsabilidade por qualquer lesão ou outro prejuízo que possa surgir durante seu uso, seja utilizado de forma contrária às recomendações da MBH-Internacional A/S.

Manuseio e armazenamento
O Quofora® Irrisado Irrigation System deve ser armazenado em temperaturas entre 25°C e 30°C.

O produto deve ser protegido contra a luz direta do sol e não deve ser exposta a alta pressão de água.

O produto deve ser mantido fora do alcance de crianças.

Mais informações sobre o produto podem ser obtidas em www.mbh-international.com.

Busque cuidados médicos caso a irrigação retale:
• Estreptococo persistente ou forte do dor.
• Dor persistente ou forte no abdômn ou alcano de crânio.
• Dor pré-cirúrgica de câncer colometal.
• Doença intestinal inflamatória aguda.
• Diverticulite aguda.

Caso o sistema não seja utilizado após o produto sejam reciclizados, existe risco de efeitos indesejados que podem influenciar a função do produto e a saúde do paciente.

Distribuidor
Otramed,
Brainstorm Marketing Ltd
15 Hatzidimitri St, POB 2420
Maketeei, Israel, 75804
Tel.: +972-3-6410903
Fax: +972-3-6410542

Observe que:
A irrigação retal pode estar associada a sensações de desconforto intestinal, diarreia, tremores, fadiga, sudorese, dor de cabeça e leve sangramento temporário do reto.

Assim que os volumes de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Tempo de uso recomendado (quando utilizado rotineiramente a cada dois dias)
O cateter de balão, um item de utilização única.

A bolsa de água e pode ser utilizada por até 1 mês.

A bomba e a unidade de controle podem ser utilizadas por até 6 meses.

Se houver desconcoloração de qualquer parte do sistema durante o período de utilização recomendado, a peça deve ser substituída.

Responsabilidade
A MBH-Internacional A/S não aceita responsabilidade por qualquer lesão ou outro prejuízo que possa surgir durante seu uso, seja utilizado de forma contrária às recomendações da MBH-Internacional A/S.

Manuseio e armazenamento
O Quofora® Irrisado Irrigation System deve ser armazenado em temperaturas entre 25°C e 30°C.

O produto deve ser protegido contra a luz direta do sol e não deve ser exposta a alta pressão de água.

O produto deve ser mantido fora do alcance de crianças.

Mais informações sobre o produto podem ser obtidas em www.mbh-international.com.

Busque cuidados médicos caso a irrigação retale:
• Estreptococo persistente ou forte do dor.
• Dor persistente ou forte no abdômn ou alcano de crânio.
• Dor pré-cirúrgica de câncer colometal.
• Doença intestinal inflamatória aguda.
• Diverticulite aguda.

Caso o sistema não seja utilizado após o produto sejam reciclizados, existe risco de efeitos indesejados que podem influenciar a função do produto e a saúde do paciente.

Distribuidor
Otramed,
Brainstorm Marketing Ltd
15 Hatzidimitri St, POB 2420
Maketeei, Israel, 75804
Tel.: +972-3-6410903
Fax: +972-3-6410542

Observe que:
A irrigação retal pode estar associada a sensações de desconforto intestinal, diarreia, tremores, fadiga, sudorese, dor de cabeça e leve sangramento temporário do reto.

Assim que os volumes de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Tempo de uso recomendado (quando utilizado rotineiramente a cada dois dias)
O cateter de balão, um item de utilização única.

A bolsa de água e pode ser utilizada por até 1 mês.

A bomba e a unidade de controle podem ser utilizadas por até 6 meses.

Se houver desconcoloração de qualquer parte do sistema durante o período de utilização recomendado, a peça deve ser substituída.

Responsabilidade
A MBH-Internacional A/S não aceita responsabilidade por qualquer lesão ou outro prejuízo que possa surgir durante seu uso, seja utilizado de forma contrária às recomendações da MBH-Internacional A/S.

Manuseio e armazenamento
O Quofora® Irrisado Irrigation System deve ser armazenado em temperaturas entre 25°C e 30°C.

O produto deve ser protegido contra a luz direta do sol e não deve ser exposta a alta pressão de água.

O produto deve ser mantido fora do alcance de crianças.

Mais informações sobre o produto podem ser obtidas em www.mbh-international.com.

Busque cuidados médicos caso a irrigação retale:
• Estreptococo persistente ou forte do dor.
• Dor persistente ou forte no abdômn ou alcano de crânio.
• Dor pré-cirúrgica de câncer colometal.
• Doença intestinal inflamatória aguda.
• Diverticulite aguda.

Caso o sistema não seja utilizado após o produto sejam reciclizados, existe risco de efeitos indesejados que podem influenciar a função do produto e a saúde do paciente.

Distribuidor
Otramed,
Brainstorm Marketing Ltd
15 Hatzidimitri St, POB 2420
Maketeei, Israel, 75804
Tel.: +972-3-6410903
Fax: +972-3-6410542

Observe que:
A irrigação retal pode estar associada a sensações de desconforto intestinal, diarreia, tremores, fadiga, sudorese, dor de cabeça e leve sangramento temporário do reto.

Assim que os volumes de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

עברית

Irrisado Quofora® Irrisado Irrigation System Utilizar o Quofora® Irrisado Irrigation System possibilita a realização de irrigação adequada.

Leia ambas as páginas destas instruções antes de usar o Quofora® Irrisado Irrigation System.

Aplicação
O Quofora® Irrisado Irrigation System é usado para tratar constipação fecal e/ou constipação ou para aqueles que passam longos períodos de tempo em tratamento. O sistema deve ser usado regularmente, em geral, diariamente ou a cada dois dias para proporcionar o melhor efeito.

Antes de iniciar a irrigação retal
Use apenas após avaliação, aprovação e instrução completa por um médico/profissional de saúde especializado no procedimento. É obrigatório realizar um exame digital do reto antes da primeira irrigação. Não deve ser supervisionado e/ou por um profissional de saúde experiente durante sua primeira irrigação.

Indicações para o uso de irrigação retal
Indicações com as seguintes condições e sintomas podem ser beneficiadas:
• Distúrbio intestinal, espasmódico, por ex.: síndrome da intestina espasmódica, flatulência e estorção múltipla.
• Doença intestinal inflamatória aguda.
• Diverticulite crônica.

Dentro dessas grupos alguns indivíduos podem necessitar de suporte de um profissional de saúde para realizar o procedimento.

A irrigação não deve ser usada nas seguintes circunstâncias (contraindicações absolutas):
• Estreptococo colateral colônica.
• Remoção pré-cirúrgica de câncer colometal.
• Doença intestinal inflamatória aguda.
• Diverticulite aguda.

• Até 3 meses após cirurgia anal ou de próstata.
• Até 4 semanas após poliplectomia endoscópica.
• Colite isquêmica.

Uma vez que a lista não inclui todas as contraindicações, os fatores individuais do paciente devem sempre ser considerados por um médico/profissional de saúde.

Contra-indicações relativas:
• Gravidez, gravidez planejada ou amamentação.
• Crianças menores de 3 anos de idade, menores de 16 anos de idade e formato do dispositivo de fornecimento de água.

Tempo de uso recomendado (quando utilizado rotineiramente a cada dois dias)
O cateter de balão, um item de utilização única.

A bolsa de água e pode ser utilizada por até 1 mês.

A bomba e a unidade de controle podem ser utilizadas por até 6 meses.

Se houver desconcoloração de qualquer parte do sistema durante o período de utilização recomendado, a peça deve ser substituída.

Responsabilidade
A MBH-Internacional A/S não aceita responsabilidade por qualquer lesão ou outro prejuízo que possa surgir durante seu uso, seja utilizado de forma contrária às recomendações da MBH-Internacional A/S.

Manuseio e armazenamento
O Quofora® Irrisado Irrigation System deve ser armazenado em temperaturas entre 25°C e 30°C.

O produto deve ser protegido contra a luz direta do sol e não deve ser exposta a alta pressão de água.

O produto deve ser mantido fora do alcance de crianças.

Mais informações sobre o produto podem ser obtidas em www.mbh-international.com.

Busque cuidados médicos caso a irrigação retale:
• Estreptococo persistente ou forte do dor.
• Dor persistente ou forte no abdômn ou alcano de crânio.
• Dor pré-cirúrgica de câncer colometal.
• Doença intestinal inflamatória aguda.
• Diverticulite aguda.

Caso o sistema não seja utilizado após o produto sejam reciclizados, existe risco de efeitos indesejados que podem influenciar a função do produto e a saúde do paciente.

Distribuidor
Otramed,
Brainstorm Marketing Ltd
15 Hatzidimitri St, POB 2420
Maketeei, Israel, 75804
Tel.: +972-3-6410903
Fax: +972-3-6410542

Observe que:
A irrigação retal pode estar associada a sensações de desconforto intestinal, diarreia, tremores, fadiga, sudorese, dor de cabeça e leve sangramento temporário do reto.

Assim que os volumes de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Quando o volume de água e temperaturas de água equilibradas e, improvável que o equipamento eletrônico do intestino seja afetado.

Français

Système Quofora® Irrisado Irrigation System Utilizar o Quofora® Irrisado Irrigation System possibilita a realização de irrigação adequada.

Leia estas instruções antes de utilizar el sistema Quofora® Irrisado.

Aplicación
O Quofora® Irrisado Irrigation System é usado para tratar constipação fecal e/ou constipação ou para aqueles que passam longos períodos de tempo em tratamento. O sistema deve ser usado regularmente, em geral, diariamente ou a cada dois dias para proporcionar o melhor efeito.

Antes de comenzar la irrigación rectal
Utilice solo después de la evaluación y la aprobación y de recibir las instrucciones de un médico o un profesional sanitario especializado en este procedimiento. Debe realizarse obligatoriamente un tacto rectal antes de la primera irrigación. Deberá supervisarse al profesional sanitario con experiencia la primera vez que realice la irrigación.

Indicaciones de uso de la irrigación rectal
Indicaciones con las siguientes condiciones y síntomas pueden ser beneficiadas:
• Trastorno intestinal, espasmódico, por ej.: síndrome de intestino espasmódico, flatulencia y estorcedura múltiple.
• Enfermedad intestinal inflamatoria aguda.
• Diverticulitis crónica.

Dentro de estos grupos algunos pacientes pueden necesitar de soporte de un profesional sanitario para realizar el procedimiento.

La irrigación no debe utilizarse en las siguientes circunstancias (contraindicaciones absolutas):
• Streptococo colateral colónico.
• Extirpación quirúrgica de cáncer colorrectal antes de su extracción quirúrgica.
• Enfermedad intestinal inflamatoria aguda.
• Diverticulitis aguda.

• Hasta 3 meses después de la cirugía anal o prostática.
• Hasta 4 semanas después de la poliplectomía endoscópica.
• Colitis isquémica.

Una vez que la lista no incluye todas las contraindicaciones, los factores individuales del paciente deben siempre ser considerados por un médico/profesional de salud.

Contraindicaciones relativas:
• Embarazo, embarazo planeado o lactancia materna.
• Niños menores de 3 años, teniendo en cuenta el tamaño y la forma del dispositivo de administración de agua.

Tempo de uso recomendado (cuando se utiliza de forma rutinaria en días alternos)
El catéter de balón se de un solo uso.

La bolsa de agua puede utilizarse hasta 1 mes.

La bomba y la unidad de control pueden utilizarse hasta 6 meses.

Si se produce un cambio de color de cualquier parte del sistema durante el tiempo de uso recomendado, se debe sustituir la pieza.

Responsabilidad del fabricante
MBH-Internacional A/S no assume responsabilidade por danos pessoais ou outros prejuizos que possam surgir do uso deste produto devíandose da recomendações de MBH-Internacional A/S.

Manuseio e armazenamento
O Quofora® Irrisado Irrigation System deve ser armazenado em temperaturas entre 25°C e 30°C.

O produto deve ser protegido contra a luz direta do sol e não exposto a pressões intensas.

O produto deve ser mantido fora do alcance de crianças.

Mais informações sobre o produto podem ser obtidas em www.mbh-international.com.

Busque atención médica en caso de los problemas siguientes pendant ou après l'irrigation transanale:
• Streptococo colateral colónico.
• Extirpación quirúrgica de cáncer colorrectal antes de su extracción quirúrgica.
• Enfermedad intestinal inflamatoria aguda.
• Diverticulitis aguda.

• Hasta 3 meses después de la cirugía anal o prostática.
• Hasta 4 semanas después de la poliplectomía endoscópica.
• Colitis isquémica.

Una vez que la lista no incluye todas las contraindicaciones, los factores individuales del paciente deben siempre ser considerados por un médico/profesional de salud.

Contraindicaciones relativas:
• Embarazo, embarazo planeado o lactancia materna.
• Niños menores de 3 años, teniendo en cuenta el tamaño y la forma del dispositivo de administración de agua.

Tempo de uso recomendado (cuando se utiliza de forma rutinaria en días alternos)
El catéter de balón se de un solo uso.

La bolsa de agua puede utilizarse hasta 1 mes.

La bomba y la unidad de control pueden utilizarse hasta 6 meses.

Si se produce un cambio de color de cualquier parte del sistema durante el tiempo de uso recomendado, se debe sustituir la pieza.

Responsabilidad del fabricante
MBH-Internacional A/S no assume responsabilidade por danos pessoais ou outros prejuizos que possam surgir do uso deste produto devíandose da recomendações de MBH-Internacional A/S.

Manuseio e armazenamento
O Quofora® Irrisado Irrigation System deve ser armazenado em temperaturas entre 25°C e 30°C.

O produto deve ser protegido contra a luz direta do sol e não exposto a pressões intensas.

O produto deve ser mantido fora do alcance de crianças.

Mais informações sobre o produto podem ser obtidas em www.mbh-international.com.

Busque atención médica en caso de los problemas siguientes pendant ou après l'irrigation transanale:
• Streptococo colateral colónico.
• Extirpación quirúrgica de cáncer colorrectal antes de su extracción quirúrgica.
• Enfermedad intestinal inflamatoria aguda.
• Diverticulitis aguda.

• Hasta 3 meses después de la cirugía anal o prostática.
• Hasta 4 semanas después de la poliplectomía endoscópica.
• Colitis isquémica.

Una vez que la lista no incluye todas las contraindicaciones, los factores individuales del paciente deben siempre ser considerados por un médico/profesional de salud.

Contraindicaciones relativas:
• Embarazo, embarazo planeado o lactancia materna.
• Niños menores de 3 años, teniendo en cuenta el tamaño y la forma del dispositivo de administración de agua.

Tempo de uso recomendado (cuando se utiliza de forma rutinaria en días alternos)
El catéter de balón se de un solo uso.

La bolsa de agua puede utilizarse hasta 1 mes